



**NOTIS PERKAPALAN MALAYSIA**  
**MALAYSIA SHIPPING NOTICE**

**MSN 06 / 2021**

**JABATAN LAUT MALAYSIA**

Ibu Pejabat, Jabatan Laut Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.  
Tel: 03-3346 7777 Fax: 03-3168 5289 E-mail: [kpgr@marine.gov.my](mailto:kpgr@marine.gov.my) Website:  
<http://www.marine.gov.my>

---

**COVID-19: ARAHAN PERTUKARAN ANAK KAPAL (PINDAAN)**  
**COVID-19: CREW CHANGE INSTRUCTIONS (AMENDMENTS)**

---

**Notis kepada pemilik kapal, agen perkapalan, Nakhoda, pelaut, pengusaha pelabuhan, Badan Yang Diiktiraf dan industri maritim.**

*Notice to ship owners, ship agents, Masters, seafarers, port operators, Recognized Organization and the maritime industry.*

---

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Seajar dengan aspirasi Pertubuhan Maritim Antarabangsa (IMO) melalui Pekeliling <b>MSC.1/Circ.1636</b> dan Pertubuhan Buruh Antarabangsa (ILO) melalui Resolusi <b>GB.340/Resolution (Rev.2)</b>, Notis ini bertujuan memaklumkan tentang pindaan terkini kepada prosedur pertukaran anak kapal di dalam pelabuhan di Malaysia.</p> <p>2. Arahan yang terkini telah dikemas kini seperti di <b>ANNEX I</b>.</p> <p>3. Sebarang ketidakakuran kepada prosedur di dalam Notis ini boleh dihukum di bawah Akta Pencegahan dan Pengawalan Penyakit Berjangkit 1988 (Akta 342).</p> <p>4. Dengan ini Notis Perkapalan Malaysia (NPM) 01/2021 adalah dibatalkan.</p> <p>5. Notis ini berkuat kuasa serta-merta pada tarikh ia dikeluarkan.</p> | <p>1. <i>In accordance with the aspirations of International Maritime Organization (IMO) via Circular Letter <b>MSC.1/Circ.1636</b> and International Labour Organizations (ILO) via Circular Letter <b>GB.340/Resolution (Rev.2)</b>, this Notice serves the purpose to inform the latest amendments to the crew change procedures in Malaysia ports.</i></p> <p>2. <i>The amended instructions are updated as per <b>ANNEX I</b>.</i></p> <p>3. <i>Any non-compliance to the procedure in this Notice may be punishable under the Prevention and Control of Infectious Diseases Act 1988 (Act 342).</i></p> <p>4. <i>The Malaysia Shipping Notice (MSN) 01/2021 is hereby revoked.</i></p> <p>5. <i>This Notice is effective immediately on the date of its issuance.</i></p> |
|--|---|

**KETUA PENGARAH LAUT**  
**02 JULAI 2021**

**DIRECTOR GENERAL OF MARINE**  
**02 JULY 2021**

## ANNEX I MSN 06 / 2021

### UMUM

1. **SEMUA** anak kapal adalah **DIBENARKAN** untuk menjalankan aktiviti pertukaran anak kapal (*sign-on & sign-off*) di mana-mana pelabuhan di Malaysia, tanpa mengira warganegara dan bendera kapal tertakluk atas kepatuhan kepada ketetapan yang dinyatakan pada ANNEX ini dan [Garis Panduan Prosedur Pertukaran Anak Kapal](#) Jabatan Laut Malaysia (JLM).
2. Pelaut-pelaut adalah **PEKERJA UTAMA** di dalam sektor industri perkapalan dan pelabuhan yang mana diklasifikasikan sebagai salah satu perkhidmatan perlu negara.
3. Pelaut dan syarikat perkapalan adalah **DIWAJIBKAN** mengikut garis panduan prosedur pertukaran anak kapal seperti mana dokumen ini. Manakala golongan bukan pelaut seperti *supernumeraries*, pekerja industri dan pihak ketiga mestilah tertakluk atas keperluan yang ditetapkan oleh KKM dan agensi kerajaan yang berkaitan.

### PROTOKOL LOGISTIK DAN PERGERAKAN ANAK KAPAL

4. Sekiranya mana-mana anak kapal yang didapati mempunyai keputusan ujian COVID-19 **POSITIF** bagi proses *sign-on* atau *sign-off*, atau anak kapal menunjukkan gejala wabak yang amat ketara, anak kapal berkenaan dan syarikat perkapalannya **DIWAJIBKAN** untuk memberitahu KKM melalui Pejabat Kesihatan Pelabuhan dengan kadar segera selepas mendapat keputusan ujian saringan.
5. Pelaut pada perenggan 4 tersebut **DIWAJIBKAN** mengikut kesemua arahan KKM dan **TIDAK DIBENARKAN** untuk:

### GENERAL

1. **ALL** seafarers are **ALLOWED** to carry out crew change activities (*sign-on & sign-off*) in any Malaysia port irrespective of their citizenships or ship's flag subject to a strict compliance to the requirements as specified in this Annex and the Marine Department Malaysia (MARDEP) [Guidelines of the Crew Change Procedure](#).
2. Seafarers are **KEY WORKERS** in the shipping and port industrial sector which have been classified as one of the national essential services.
3. Seafarers and shipping companies **MUST** follow the guidelines of the crew change procedure as per this document. Non-seafarers such as supernumeraries, industrial workers and third parties are subject to the requirements set by the MOH and related government agencies.

### LOGISTICS AND MOVEMENT OF CREW PROTOCOL

4. If any of the crew member is found to have a **POSITIVE** COVID-19 test result for the *sign-on* or *sign-off* process, or the crew shows very explicit symptoms, the crew and his/her shipping company **MUST** notify the MOH through the Port Health Office immediately after obtaining the results of the screening test.
5. Seafarers in paragraph 4 **MUST** follow all of the MOH instructions and are **NOT ALLOWED** to:

- |  |  |
|--|--|
| <p>a) meninggalkan pusat kuarantin (QS);</p> <p>b) keluar dari hotel/kediaman;</p> <p>c) pulang ke kediaman;</p> <p>d) bergerak dari/ke mana-mana pintu masuk antarabangsa (PMA) negara;</p> <p>e) bergerak dari/ke mana-mana pelabuhan di dalam negara;</p> <p>f) transit dari/ke mana-mana kawasan lain di Malaysia;</p> <p>g) meninggalkan kawasan ujian saringan;</p> <p>h) turun/menaiki mana-mana kapal.</p> | <p><i>a) leaving the quarantine center (QS);</i></p> <p><i>b) leaving the hotel/residence;</i></p> <p><i>c) return to residence;</i></p> <p><i>d) move from/to any International Entry Point (PMA) of the country;</i></p> <p><i>e) move from/to any port in the country;</i></p> <p><i>f) transit from/to any other area in Malaysia;</i></p> <p><i>g) leave the screening test area;</i></p> <p><i>h) embark/disembark from any ships.</i></p> |
| <p>6. Untuk tujuan sokongan bagi pelepasan pergerakan anak kapal warganegara asing yang <i>sign-on/sign-off</i>, bukti dokumen perjalanan mestilah dikemukakan kepada JLM, Jabatan Imigresen Malaysia (JIM) dan/atau KKM pada bila-bila masa sahaja ia diperlukan.</p>   | <p>6. <i>In supporting for the movement/transfer clearance of the foreign crew sign-on/sign-off, proof of travel documents must be submitted to MARDEP, Malaysian Immigration Department (JIM) and/or MOH whenever it is required.</i></p>   |
| <p>7. Pelepasan pergerakan anak kapal warganegara asing dari QS atau oleh mana-mana agensi kerajaan, adalah tertakluk kepada bukti dokumen-dokumen perjalanan/kapal yang dikemukakannya.</p>   | <p>7. <i>The movement/transfer clearance of a foreign crew from the QS or by any government agency, is subjected to the proof of his/her submitted travel/ship documents.</i></p>  |
| <p>8. Sepanjang proses pertukaran anak kapal, syarikat perkapalan <b>DIWAJIBKAN</b> memastikan pematuhan protokol penjarakan fizikal, kebersihan diri dan pemakaian pelitup muka seperti mana garis panduan KKM dan arahan Kerajaan yang sedang berkuat kuasa.</p>   | <p>8. <i>Throughout the crew change process, shipping companies <b>MUST</b> ensure a full compliance with physical distancing protocols, personal hygiene and wearing the face masks as per MOH guidelines and the Government order which in force.</i></p>  |
| <p>9. Syarikat perkapalan turut <b>DIWAJIBKAN</b> untuk menanggung kesemua kos proses pertukaran anak kapal (tetapi tidaklah terhad kepada) iaitu kos prosedur kuarantin, ujian COVID-19, rawatan susulan, dan semua aspek logistik anak kapal bagi memenuhi kepatuhan kepada prosedur ini. Borang 'Aku</p>  | <p>9. <i>Shipping companies <b>MUST</b> bear all costs of the crew change process (but not limited to) namely the cost of quarantine procedures, COVID-19 tests, follow-up treatment, and all aspects of crew logistics in complying these procedures. The 'Undertaking and Indemnity (LoU)'</i></p>   |

Janji dan Indemniti (LoU)' perlu ditandatangani sebagai persetujuan untuk membayar semua kos kuarantin.

*form needs to be signed as an agreement to pay all of the quarantine costs.*

#### SIGN-ON

10. Semua permohonan untuk *sign-on* kepada JLM perlu dilakukan sekurang-kurangnya tiga (3) hari sebelum anak kapal tiba di Malaysia.
11. Semua anak kapal yang akan *sign-on* di mana-mana pelabuhan di Malaysia, sama ada anak kapal tersebut masuk melalui mana-mana PMA di dalam negara, atau anak kapal telah pun berada di Malaysia, adalah tertakluk untuk menjalankan proses kuarantin wajib beserta menjalankan ujian-ujian COVID-19, mengikut ketetapan Kerajaan yang sedang berkuat kuasa.
12. Sekiranya ujian-ujian COVID-19 anak kapal didapati **NEGATIF** selepas hari terakhir tempoh kuarantin, telah ditanggalkan gelang pemantauan, dan diberikan pelepasan meninggalkan QS, anak kapal tersebut boleh dibenarkan terus bergerak ke kawasan pelabuhan.

#### SIGN-OFF

13. Semua permohonan *sign-off* kepada JLM perlu dilakukan sekurang-kurangnya tiga (3) hari sebelum kapal memasuki pelabuhan *sign-off* atau sebelum tarikh anak kapal akan *sign-off* di mana-mana pelabuhan di Malaysia.
14. Semua anak kapal yang akan *sign-off* di mana-mana pelabuhan di Malaysia adalah tertakluk untuk menjalankan proses kuarantin wajib beserta menjalankan ujian-ujian COVID-19, mengikut ketetapan Kerajaan yang sedang berkuat kuasa.
15. Sekiranya ujian-ujian COVID-19 anak kapal didapati **NEGATIF** selepas hari terakhir tempoh kuarantin, telah ditanggalkan gelang pemantauan, dan diberikan pelepasan

#### SIGN-ON

10. *All sign-on applications shall be made to MARDEP at least three (3) days before the arrival of the crew to Malaysia.*
11. *All crew members who will sign-on at any port in Malaysia, whether the crew enters through any PMA in the country, or the crew is already in Malaysia, are subject to undergo the mandatory quarantine process along with the COVID-19 tests, in accordance with the current Government requirements.*
12. *If the crew's COVID-19 tests are found to be **NEGATIVE** after the last day of the quarantine period, the monitoring wristband has been removed, and clearance is given to leave the QS, the crew may be allowed to move to the embarkation port area.*

#### SIGN-OFF

13. *All sign-off applications shall be made to MARDEP at least three (3) days before the ship enters the port of signing off or before the arrival of the off-signer at any disembarkation port in Malaysia.*
14. *All crew who will sign-off at any port in Malaysia are subject to undergo a mandatory quarantine process along with the COVID-19 tests, in accordance with the current Government requirements.*
15. *If the crew's COVID-19 tests are found to be **NEGATIVE** after the last day of the quarantine period, the monitoring wristband has been removed, and*

meninggalkan QS, anak kapal tersebut boleh dibenarkan terus bergerak ke mana-mana pintu keluar negara atau ke kediaman anak kapal di Malaysia.

*clearance is given to leave the QS, the crew may be allowed to move to any exit point of the country or to the crew's residence in Malaysia.*

#### PERMOHONAN & PERTANYAAN

16. Setiap permohonan pertukaran anak kapal sila hubungi mana-mana Pejabat Pelabuhan JLM yang berkenaan.
17. Kelulusan akhir permohonan pertukaran anak kapal bagi pelaut-pelaut di Malaysia adalah tertakluk kepada pertimbangan JLM mengambil kira keperluan yang telah ditetapkan oleh pihak Kementerian Kesihatan Malaysia (KKM).

#### APPLICATIONS AND INQUIRIES

16. *Each application of crew change, kindly contact any of the related Marine Port Office.*
17. *The final approval of the crew change application in Malaysia is subject to the consideration of JLM taking into account the requirements set by the Ministry of Health Malaysia (MOH).*

\*\*\*